

## Wersja zanonimizowana

Tłumaczenie

C-95/20-1

### Sprawa C-95/20

#### Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym

**Data wpływu:**

25 lutego 2020 r.

**Oznaczenie sądu odsyłającego:**

Administratiwen syd Warna (Bułgaria)

**Data wydania postanowienia o wystąpieniu z wnioskiem o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym:**

11 lutego 2020 r.

**Skarżąca w postępowaniu kasacyjnym:**

„Varchev finans” EOOD

**Strona przeciwna w postępowaniu kasacyjnym:**

Komisija za finansow nadzor

---

### POSTANOWIENIE

Nr 343

Warna, 11.2.2020 R.

Administratiwen syd – Warna, [...]

Postępowanie toczy się w trybie art. 208 Administratiwnoprocesualen kodeks (kodeksu postępowania administracyjnego, zwanego dalej „APK”) w związku z art. 63 ust. 1 Zakon za administratiwnite naruszenija i nakazanija (ustawy o naruszeniach i karach administracyjnych, zwanej dalej „ZANN”).

Postępowanie wszczęto na podstawie skargi kasacyjnej spółki „Varchev finans” EOOD, [...] na wyrok nr 1465/18.7.2019 R. Rajonen syd (sądu rejonowego) w mieście Warna, [...] wydany w sprawie karnoadministracyjnej nr 2733/2019 r.,

w którym utrzymano w mocy decyzję o nałożeniu kary nr P-10–533/20.5.2019 R. wydaną przez wiceprezesa Komisija za finansow nadzor (komisji nadzoru finansowego, zwanej dalej „KFN”), [...], nakładającą na tę spółkę: 1. administracyjną karę „grzywny” w wysokości 5000 BGN na podstawie art. 290 ust. 9 pkt 16 zdanie pierwsze Zakon za pazarite na finansowi instrumenti (ustawy o rynkach instrumentów finansowych, zwanej dalej „ZPFI”) ze względu na naruszenie art. 56 ust. 2 w związku z art. 72 ust. 2 w związku z załącznikiem I do rozporządzenia delegowanego nr 2017/565; 2. administracyjną karę „grzywny” w wysokości 5000 BGN na podstawie art. 290 ust. 9 pkt 16 zdanie pierwsze ZPFI ze względu na naruszenie art. 72 ust. 2 w związku z załącznikiem I do rozporządzenia delegowanego nr 2017/565.

W toku postępowania niniejszy skład orzekający Administratiwen syd w mieście Warna ocenił, że dla rozstrzygnięcia sporu między stronami niezbędne jest dokonanie wykładni art. 56 ust. 2 i art. 72 ust. 2 w związku z załącznikiem I do rozporządzenia delegowanego nr 2017/565.

W związku z powyższym Administratiwen syd w mieście Warna, w tym składzie, uważa za zasadne skierowanie odesłania prejudycjalnego do Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej w celu przeprowadzenia wykładni przepisów mających zastosowanie w sporze.

Z powyższych względów sąd sformułował odesłanie w następujący sposób:

## **I. Strony w sprawie**

1. Strona skarżąca w postępowaniu kasacyjnym – „Varchev finans” EOOD.
2. Strona przeciwna – Komisija za finansow nadzor w mieście Sofia.
3. Strona kontrolująca – Warnenska okryżna prokuratura (prokuratura okregowa w mieście Warna). [Or. 2]

## **II. Przedmiot sprawy**

Wyrok nr 1465/18.7.2019 R. Rajonen syd w mieście Warna, [...] wydany w sprawie karnoadministracyjnej nr 2733/2019 r., w którym utrzymano w mocy decyzję o nałożeniu kary nr P-10–533/20.5.2019 R. wydaną przez wiceprezesa Komisija za finansow nadzor, kierującego wydziałem „Nadzoru nad działalnością inwestycyjną”, nakładającą na spółkę „Varchev finans” EOOD [...]: 1. administracyjną karę „grzywny” w wysokości 5000 BGN na podstawie art. 290 ust. 9 pkt 16 zdanie pierwsze Zakon za pazarite na finansowi instrumenti ze względu na naruszenie art. 56 ust. 2 w związku z art. 72 ust. 2 w związku z załącznikiem I do rozporządzenia delegowanego nr 2017/565; 2. administracyjną karę „grzywny” w wysokości 5000 BGN na podstawie art. 290

ust. 9 pkt 16 zdanie pierwsze ZPFI ze względu na naruszenie art. 72 ust. 2 w związku z załącznikiem I do rozporządzenia delegowanego nr 2017/565.

### III. Okoliczności faktyczne w sprawie

Spółka „Varchev finans” EOOD posiada wydaną przez KFN licencję na świadczenie usług inwestycyjnych i wykonywanie działalności inwestycyjnej. Przy jej wykonywaniu spółka powinna spełnić wszystkie wymogi normatywne dotyczące tej działalności, w tym wskazane w przepisach rozporządzenia delegowanego 2017/565.

Na podstawie decyzji nr 3–310/20.8.2018 R. wydanej przez wiceprezesa KFN, [...] przeprowadzono kontrolę firmy inwestycyjnej „Varchev finans” EOOD. W toku tej kontroli zażądano od spółki przedstawienia wszystkich rejestrów prowadzonych zgodnie z wymogami normatywnymi. Prowadzone rejestry, a także zawarte w nich informacje zostały zweryfikowane i opisane w protokole dotyczącym okresu od 28 do 29 września 2018 r.

W toku tej kontroli ustalono, że spółka „Varchev finans” EOOD:

1. Nie prowadzi rejestru, w którym należy wpisać dane dotyczące dokonanych ocen adekwatności w stosunku do klientów, w związku z czym przyjęto, że doszło do naruszenia art. 56 ust. 2 w związku z art. 72 ust. 2 w związku z załącznikiem I do rozporządzenia delegowanego nr 2017/565; oraz
2. Nie prowadzi rejestru, w którym należy wpisać dane dotyczące udzielonej klientom informacji o kosztach i opłatach, w związku z czym przyjęto, że doszło do naruszenia art. 72 ust. 2 w związku z załącznikiem I do rozporządzenia delegowanego nr 2017/565.

W odniesieniu do stwierdzonych naruszeń w stosunku do spółki „Varchev finans” EOOD wydano decyzję stwierdzającą naruszenie administracyjne. Na tej podstawie wydano decyzję o nałożeniu kary nr P-10–533/20.5.2019 R., w której na spółkę w odniesieniu do każdego z naruszeń administracyjnych nałożono grzywnę w wysokości 5000 BGN, na podstawie art. 290 ust. 9 pkt 16 zdanie pierwsze ZPFI. [Or. 3]

**III.2.** Spółka „Varchev finans” EOOD zaskarżyła decyzję o nałożeniu kary przed Rajonen syd w mieście Warna, co skutkowało wszczęciem sprawy karnoadministracyjnej nr 2733/2019.

W wyroku nr 1465/18.7.2019 R., wydanym w sprawie karnoadministracyjnej nr 2733/2019 r., Rajonen syd w mieście Warna utrzymał w mocy decyzję o nałożeniu kary. Orzekając w ten sposób, sąd przyjął, że w toku postępowania karnoadministracyjnego nie popełniono istotnych naruszeń procesowych. Wskazał, że wspomniane okoliczności faktyczne ustalono w bezsporny sposób na podstawie zgromadzonych w toku postępowania zeznań i dowodów na piśmie.

Wyjaśnił, że decyzja o nałożeniu kary jest także zgodna z prawem materialnym z następujących względów:

1. W art. 72 ust. 2 rozporządzenia delegowanego nr 2017/565 określono ciążący na firmach inwestycyjnych obowiązek prowadzenia przynajmniej rejestrów wskazanych w załączniku nr 1 do rozporządzenia, w zależności od charakteru ich działalności.

W art. 72 ust. 1 rozporządzenia delegowanego nr 2017/565 ustanowiono reguły prowadzenia dokumentacji firm inwestycyjnych, które mają zastosowanie również w odniesieniu do prowadzonych przez firmy rejestrów. Zgodnie z tym przepisem firma inwestycyjna – w niniejszym wypadku spółka wnosząca skargę – powinna przechowywać dokumentację na nośniku, który pozwala na przechowywanie informacji do przyszłego wglądu właściwego organu, oraz w takiej formie i w taki sposób, aby spełnione były następujące warunki:

- właściwy organ ma możliwość uzyskania w każdej chwili dostępu do zapisów i odtworzenia każdego istotnego etapu każdej transakcji;
- istnieje możliwość łatwego sprawdzenia wszelkich poprawek lub innych zmian, a także odtworzenia zawartości zapisów przed wprowadzeniem do nich poprawek czy zmian;
- zapisy nie są przedmiotem innych manipulacji i zmian;
- istnieje możliwość przetwarzania przy użyciu środków informatycznych lub innych wydajnych metod w przypadku, gdy łatwe przeprowadzenie analizy danych nie jest możliwe ze względu na ich wielkość i charakter; oraz
- rozwiązania firmowe są zgodne z wymogami prowadzenia rejestrów niezależnie od wykorzystanej technologii.

W art. 72 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia delegowanego nr 2017/565 wskazano, że lista informacji wskazanych w załączniku I do tego rozporządzenia pozostaje bez uszczerbku dla jakichkolwiek innych obowiązków w zakresie prowadzenia rejestrów wynikających z innych aktów prawnych.

W Zakon za pazarite na finansowi instrumenti oraz w rozporządzeniu delegowanym nr 2017/565 ustanowiono obowiązek firmy inwestycyjnej świadczącej usługi inwestycyjne inne niż usługi związane z „zarządzaniem portfelem” i „doradztwa inwestycyjnego” wezwania klienta do przedstawienia informacji dotyczącej jego wiedzy i doświadczenia związanych z usługami inwestycyjnymi odnoszącymi się do konkretnego rodzaju produktu lub usługi, które zaoferowano lub których zażądano. Na podstawie otrzymanej informacji firma inwestycyjna dokonuje oceny adekwatności, czyli tego w jakim zakresie usługa inwestycyjna lub produkt są odpowiednie dla klienta.

Zgodnie z art. 56 ust. 2 rozporządzenia delegowanego nr 2017/565 firma inwestycyjna prowadzi rejestry dotyczące dokonanych ocen adekwatności, które obejmują: **[Or. 4]**

- a) wynik oceny adekwatności;
- b) ostrzeżenia udzielone klientom w przypadku, gdy usługa inwestycyjna lub zakup produktu zostały ocenione jako potencjalnie nieadekwatne dla klienta, informację, czy klient zwrócił się z wnioskiem o zrealizowanie transakcji mimo ostrzeżenia, oraz, w stosownych przypadkach, informację, czy firma zaakceptowała wniosek klienta o zrealizowanie transakcji;
- c) ostrzeżenia udzielone klientom, w przypadku gdy klient nie przekazał wystarczających informacji pozwalających firmie na dokonanie oceny adekwatności, informację, czy klient zwrócił się z wnioskiem o zrealizowanie transakcji mimo tego ostrzeżenia oraz, w stosownych przypadkach, informację, czy firma zaakceptowała wniosek klienta o zrealizowanie transakcji.

W sprawie wykazano, że spółka świadczy usługi związane z „przyjmowaniem i przekazywaniem zlecenia do wykonania” i „wykonaniem zleceń na rachunek klientów”, w związku z którymi dokonuje oceny adekwatności usług w stosunku do profili klientów, lecz okoliczności te – w odniesieniu do dokonanych ocen – nie zostały wpisane w odrębnym rejestrze, zgodnie z wymogiem określonym w art. 56 ust. 2 rozporządzenia delegowanego nr 2017/565.

2. Zgodnie z art. 71 ust. 2 pkt 4 ZPFI firma inwestycyjna we właściwym czasie, w odpowiedni sposób i przestrzegając wymogów związanych z przedstawieniem wiarygodnej, jasnej i niewprowadzającej w błąd informacji przedstawia swoim klientom lub potencjalnym klientom informacje o rodzajach kosztów i opłat ponoszonych przez klienta i ich wysokości. Zgodnie z art. 50 ust. 2 rozporządzenia delegowanego nr 2017/565 dla celów uprzedniego i dalszego przedstawienia klientom informacji o kosztach i opłatach firmy inwestycyjne podliczają:

- a) wszystkie koszty i powiązane opłaty nałożone przez firmę inwestycyjną lub inne podmioty, gdy klient został skierowany do takich innych podmiotów w związku z usługami inwestycyjnymi lub uzupełniającymi świadczonymi na rzecz klienta; oraz
- b) wszystkie koszty i powiązane opłaty odnoszące się do ustanowienia i zarządzania instrumentami finansowymi.

Koszty wspomniane w lit. a) i b) wskazano w załączniku II do rozporządzenia delegowanego nr 2017/565.

Równocześnie w załączniku I do rozporządzenia delegowanego nr 2017/565 przewidziano, że firma inwestycyjna prowadzi rejestr zawierający dane odnoszące się do udzielonych klientowi informacji dotyczących kosztów i opłat.



Rajonen syd w mieście Warna przyjął za bezspornie ustalone w sprawie, że spółka nie prowadziła rejestrów określonych w art. 56 ust. 2 w związku z art. 72 ust. 2 w związku z załącznikiem I do rozporządzenia delegowanego nr 2017/565 ani określonych w art. 72 ust. 2 w związku z załącznikiem I do rozporządzenia delegowanego nr 2017/565.

**III.3.** Spółka „Varchev finans” EOOD zaskarżyła wyrok Rajonen syd w mieście Warna skargą kasacyjną uznaną za dopuszczalną.

#### **IV. Mające zastosowanie przepisy**

##### **A. Prawo krajowe**

###### **1. przepisy procesowe; [Or. 5]**

###### **2. przepisy materialnoprawne.**

**IV.A.1.** Zakon za administratiwnite naruszenija i nakazanija (ustawa o naruszeniach i karach administracyjnych, zwana dalej „ZANN”).

Artykuł 59 ust. 1 ZANN [...], stanowi:

Decyzja o nałożeniu kary i elektroniczna decyzja o nałożeniu kary podlegają zaskarżeniu przed rajonen syd (sądem rejonowym), w rejonie, w którym popełniono lub dokończono naruszenie, a w odniesieniu do naruszeń popełnionych za granicą – przed Sofijski rajonen syd (sądem rejonowym w mieście Sofia).

Artykuł 63 ust. 1 ZANN [...] stanowi:

Rajonen syd w składzie jednego sędziego rozpatruje sprawę co do istoty i orzeka wyrokiem, w którym może utrzymać w mocy, zmienić lub uchylić decyzję o nałożeniu kary lub elektroniczną decyzję o nałożeniu kary. Wyrok podlega zaskarżeniu w trybie kasacyjnym przed Administratiwen syd, na podstawach określonych w Nakazatełnoprocesualnija kodeks (kodeksie postępowania karnego) oraz w trybie działu dwunastego APK.

W dziale dwunastym APK uregulowano postępowanie kasacyjne.

Zgodnie z art. 217 ust. 1 APK w związku z art. 63 ust. 1 ZANN skargi na wyroki sądów rejonowych rozpatruje trzyosobowy skład odpowiedniego Administratiwen syd.

Zgodnie z art. 223 APK wyrok wydany w trybie kasacyjnym jest prawomocny.

**IV.A.2.** Mającym zastosowanie prawem materialnym jest Zakon za pazariite na finansowi instrumenti (opublik., DW, nr 15 z dnia 16.2.2018 R., w mocy od dnia 16.2.2018 R., z dalszymi uzupełnieniami i zmianami).

Zgodnie z art. 71 ust. 2 pkt 4 ZPFI firma inwestycyjna we właściwym czasie, w odpowiedni sposób i przestrzegając wymogów związanych z przedstawieniem wiarygodnej, jasnej i niewprowadzającej w błąd informacji, przedstawia swoim klientom lub potencjalnym klientom informacje o rodzajach kosztów i opłat ponoszonych przez klienta i ich wysokości.

Zgodnie z art. 290 ust. 9 pkt 16 zdanie pierwsze w związku z art. 290 ust. 1 pkt 16 ZPFI za naruszenie mających zastosowanie wymogów rozporządzenia Unii Europejskiej, jeśli nie przewidziano inaczej, na osoby prawne i przedsiębiorców jednosobowych nakłada się grzywnę w wysokości od 5000 do 1 000 000 BGN, a w wypadku powtórnego naruszenia – od 10 000 do 2 000 000 BGN.

## **B. Prawo Unii Europejskiej**

**IV.B.1.** Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2017/565 z dnia 25 kwietnia 2016 r. uzupełniające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/65/UE w odniesieniu do wymogów organizacyjnych i warunków prowadzenia działalności przez firmy inwestycyjne oraz pojęć zdefiniowanych na potrzeby tej dyrektywy.

Artykuł 50 ust. 2 rozporządzenia delegowanego nr 2017/565 stanowi: W przypadku ujawniania klientom ex ante i ex post informacji o kosztach i opłatach firmy inwestycyjne zestawiają zbiorczo: **[Or. 6]**

a) wszystkie koszty i powiązane opłaty naliczane przez firmę inwestycyjną lub inne osoby, w przypadku gdy klient został skierowany do takich innych osób, z tytułu usługi inwestycyjnej (usług inwestycyjnych) lub usług dodatkowych świadczonych na rzecz klienta; oraz

b) wszystkie koszty i powiązane opłaty związane z wystawieniem instrumentów finansowych i zarządzaniem nimi.

Koszty, o których mowa w lit. a) i b), wskazano w załączniku II do rozporządzenia delegowanego nr 2017/565.

Artykuł 56 ust. 2 rozporządzenia delegowanego nr 2017/565 stanowi: Firmy inwestycyjne prowadzą rejestry dotyczące dokonanych ocen adekwatności, które obejmują:

a) wynik oceny adekwatności;

b) ostrzeżenia udzielone klientom w przypadku, gdy usługa inwestycyjna lub zakup produktu zostały ocenione jako potencjalnie nieadekwatne dla klienta,

informację, czy klient zwrócił się z wnioskiem o zrealizowanie transakcji mimo ostrzeżenia, oraz, w stosownych przypadkach, informację, czy firma zaakceptowała wniosek klienta o zrealizowanie transakcji;

c) ostrzeżenia udzielone klientom, w przypadku gdy klient nie przekazał wystarczających informacji pozwalających firmie na dokonanie oceny adekwatności, informację, czy klient zwrócił się z wnioskiem o zrealizowanie transakcji mimo tego ostrzeżenia oraz, w stosownych przypadkach, informację, czy firma zaakceptowała wniosek klienta o zrealizowanie transakcji.

Artykuł 72 ust. 1, zatytułowany „Przechowywanie danych”, rozporządzenia delegowanego nr 2017/565 stanowi: Zapisy przechowywane są na nośniku, który pozwala na przechowywanie informacji do przyszłego wglądu właściwego organu, oraz w takiej formie i w taki sposób, aby spełnione były następujące warunki:

a) właściwy organ ma możliwość uzyskania w każdej chwili dostępu do zapisów i odtworzenia każdego istotnego etapu każdej transakcji;

b) istnieje możliwość łatwego sprawdzenia wszelkich poprawek lub innych zmian, a także odtworzenia zawartości zapisów przed wprowadzeniem do nich poprawek czy zmian;

c) zapisy nie są przedmiotem innych manipulacji i zmian;

d) istnieje możliwość przetwarzania przy użyciu środków informatycznych lub innych wydajnych metod w przypadku, gdy łatwe przeprowadzenie analizy danych nie jest możliwe ze względu na ich wielkość i charakter; oraz

e) rozwiązania firmowe są zgodne z wymogami prowadzenia rejestrów niezależnie od wykorzystanej technologii.

Artykuł 72 ust. 2 rozporządzenia delegowanego nr 2017/565 stanowi: Firmy inwestycyjne przechowują co najmniej te informacje, o których mowa w załączniku I do niniejszego rozporządzenia, w zależności od charakteru swojej działalności. Lista informacji wskazanych w załączniku I do niniejszego rozporządzenia pozostaje bez uszczerbku dla jakichkolwiek innych obowiązków w zakresie prowadzenia rejestrów wynikających z innych aktów prawnych.  
[Or. 7]

## **V. Orzecznictwo**

Tutejszy sąd nie stwierdził istnienia orzecznictwa dotyczącego wspomnianych aktów prawnych.

## **VI. Zarzuty i argumenty prawne stron**



**VI.1.** Jednym z argumentów, na którym spółka „Varchev finans” EOOD opiera skargę kasacyjną na wyrok Rajonen syd w mieście Warna i ze względu na który złożyła ona wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym przed Trybunałem, jest okoliczność, że rozporządzenie delegowane 2017/565 nie zostało prawidłowo zinterpretowane ani zastosowane przez organ wymierzający karę administracyjną, ponieważ zawarty w art. 56 ust. 2 rozporządzenia delegowanego nr 2017/565 termin „maintain records” w bezpośrednim znaczeniu oznacza „zapisy”, a nie rejestry. Rozporządzenie nie dotyczy rejestrów, lecz zapisów. Takie zapisy istnieją w spółce i ustaliła to strona przeciwna.

**VI.2.** Strona przeciwna kwestionuje stanowisko strony wnoszącej skargę kasacyjną. Jest ona zdania, że zawarte w oficjalnym tłumaczeniu rozporządzenia delegowanego 2017/565 wyrażenie „prowadzi rejestry” nie stanowi abstrakcyjnego lub niejasnego pojęcia, które wymagałoby wykładni przez Trybunał.

## **VII. Względy uzasadniające skierowanie odesłania prejudycjalnego**

**VII.1.** W niniejszej sprawie sąd orzeka w instancji kasacyjnej, a jego wyrok jest prawomocny i nie podlega zaskarżeniu ani sprzeciwowi ze strony prokuratury.

W decyzji o nałożeniu kary stanowiącej przedmiot zaskarżonego w tej instancji wyroku Rajonen syd w mieście Warna na spółkę „Varchev finans” EOOD nałożono dwie grzywny w wysokości po 5000 BGN każda, na podstawie art. 290 ust. 9 pkt 16 ZPFI, ze względu na to, że: 1. Nie prowadzi ona rejestru, w którym wpisywałaby dane odnoszące się do dokonanych ocen dotyczących adekwatności związanej z klientami, w związku z czym dopuściła się naruszenia art. 56 ust. 2 w związku z art. 72 ust. 2 w związku z załącznikiem I do rozporządzenia delegowanego nr 2017/565; 2. Nie prowadzi ona rejestru, w którym wpisywałaby dane odnoszące się do udzielonych klientom informacji o kosztach i opłatach, w związku z czym dopuściła się naruszenia art. 72 ust. 2 w związku z załącznikiem I do rozporządzenia delegowanego nr 2017/565.

Przed Rajonen syd ustalono, że spółka gromadzi dane wskazane we wspomnianych przepisach, lecz dane te nie zostały wyodrębnione w samodzielnych rejestrach.

Przy uwzględnieniu przedstawionych przez stronę wnoszącą skargę kasacyjną argumentów tutejszy sąd zobowiązał go do przedstawienia poświadczonych tłumaczeń wspomnianych przepisów rozporządzenia z języków francuskiego, niemieckiego i angielskiego na język bułgarski. Tłumaczenia te przedstawiono w sprawie i wynika z nich, że następujące wyrażenia zawarte w rozporządzeniu przetłumaczono w następujący sposób: „Investment firms shall maintain records....” (art. 56 ust. 2); „Investment firms shall keep at least the list of records” (art. 72 ust. 2); „Minimum list of records to be kept by investment firms....” (załącznik I), odpowiednio jako: „Firmy inwestycyjne prowadzą zapisy archiwalne/przechowują zapisy/gromadzą dane” (art. 56 ust. 2); „Firmy

inwestycyjne przechowują co najmniej zapisy/dokumenty/dane...” (art. 72 ust. 2); „Prowadzenie zapisów/Minimalny wykaz zapisów/Minimalny wykaz danych” (załącznik I).

Mając na względzie okoliczność, że w opublikowanym na język bułgarski oficjalnym tłumaczeniu rozporządzenia delegowanego nr 2017/565 powyżej przytoczone pojęcia wyrażono w następujący sposób: „Firmy inwestycyjne prowadzą **rejestry** ...” (art. 56 ust. 2) [**Or. 8**]; „Firmy inwestycyjne prowadzą przynajmniej **rejestry** ...” (art. 72 ust. 2); „Minimalny wykaz **rejestrów** prowadzonych przez firmy inwestycyjne...” (załącznik I), niniejszy skład orzekający jest zdania, że dla celów rozstrzygnięcia sporu przez sąd niezbędne jest dokonanie wykładni prawa Unii, tak aby zapewnić dokładne i jednolite stosowanie tego prawa. W szczególności wykładni art. 56 ust. 2 w związku z art. 76 ust. 2 w związku z załącznikiem I do rozporządzenia delegowanego 2017/565, tak aby ustalić, czy zgodnie z tymi przepisami wystarczające jest przechowywanie wskazanych w tych aktach informacji w odpowiednich aktach klientów firm inwestycyjnych, czy też informacje te należy usystematyzować w odrębnych rejestrach.

Z powyższych względów [...], [podstawa proceduralna wskazana w prawie krajowym] Administratiwen syd Warna, [...],

**POSTANAWIA:**

**SKIEROWAĆ odesłanie prejudycjalne** do Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej zgodnie z art. 267 akapit pierwszy lit. b) Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zawierające następujące pytania prejudycjalne:

1. Czy art. 56 ust. 2 w związku z art. 72 ust. 2 w związku z załącznikiem I do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2017/565 z dnia 25 kwietnia 2016 r. uzupełniającego dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/65/UE w odniesieniu do wymogów organizacyjnych i warunków prowadzenia działalności przez firmy inwestycyjne oraz pojęć zdefiniowanych na potrzeby tej dyrektywy wymaga, by:

– firmy inwestycyjne prowadziły (utrzymywały) samodzielny jednolity rejestr (jako informacyjną bazę danych) z wpisami odnoszącymi się do dokonanych ocen odpowiedniości i adekwatności w stosunku do każdego klienta, o treści określonej w art. 25 ust. 2 i 3 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/65/UE z dnia 15 maja 2014 r. w sprawie rynków instrumentów finansowych oraz zmieniającej dyrektywę 2002/92/WE i dyrektywę 2011/61/UE, a także w art. 50 rozporządzenia delegowanego 2017/565?

Czy też wystarczające jest, że powyższe dane znajdują się w posiadaniu firmy inwestycyjnej i są załączone do akt danego klienta zgodnie z art. 25 ust. 5 dyrektywy 2014/65, zaś informacje te są przechowywane w sposób dostępny dla celów przyszłych czynności właściwego organu, w formie i w sposób

zapewniający przestrzeganie warunków określonych w art. 72 ust. 1 rozporządzenia delegowanego?

2. Czy art. 72 ust. 2 w związku z załącznikiem I do rozporządzenia delegowanego 2017/565 wymaga, by:

– firmy inwestycyjne prowadziły (utrzymywały) samodzielny jednolity rejestr (jako informacyjną bazę danych) z wpisami odnoszącymi się do udzielonych każdemu klientowi informacji o kosztach i powiązanych opłatach, o treści określonej w art. 45 rozporządzenia delegowanego 2017/565, w odniesieniu do wszystkich klientów? **[Or. 9]**

Czy też wystarczające jest, że powyższe dane znajdują się w posiadaniu firmy inwestycyjnej i są załączone do akt danego klienta zgodnie z art. 25 ust. 5 dyrektywy 2014/65, zaś informacje te są przechowywane w sposób dostępny dla celów przyszłych czynności właściwego organu, w formie i w sposób zapewniający przestrzeganie warunków określonych w art. 72 ust. 1 rozporządzenia delegowanego?

[...]

DOKUMENT ROBOCZY